



## CHAPTER 11

### Lobbyists' Registration Act

*Assented to May 21, 2014*

#### Table of Contents

#### DEFINITIONS

1	Definitions
	client — client
	Commissioner — commissaire
	consultant lobbyist — lobbyiste-conseil
	Crown — Couronne
	lobby — lobbyisme
	organization — organisation
	public office holder — titulaire de charge publique
	undertaking — engagement

#### PURPOSE OF ACT

2	Purpose of Act
---	----------------

#### APPLICATION OF ACT

3	This Act binds the Crown
4	Restriction on application

#### REGISTRATION OF LOBBYISTS

#### Division A Consultant lobbyist

5	Duty to submit return, consultant lobbyists
6	Changes to return
7	Completion of undertaking
8	Other information
8.1	Restriction on employment

## CHAPITRE 11

### Loi sur l'inscription des lobbyistes

*Sanctionnée le 21 mai 2014*

#### Table des matières

#### DÉFINITIONS

1	Définitions
	client — client
	commissaire — Commissioner
	Couronne — Crown
	engagement — undertaking
	lobbyisme — lobby
	lobbyiste-conseil — consultant lobbyist
	organisation — organization
	titulaire de charge publique — public office holder

#### OBJET DE LA LOI

2	Objet de la présente loi
---	--------------------------

#### CHAMP D'APPLICATION

3	Obligation de la Couronne
4	Restriction

#### INSCRIPTION DES LOBBYISTES

#### Section A Lobbyistes-conseils

5	Déclaration obligatoire : lobbyistes-conseils
6	Modification de la déclaration
7	Fin de l'engagement
8	Renseignements additionnels
8.1	Restriction à l'emploi

**Division B****In-house lobbyist (person or partnership that is not an organization)**

- 9 Definitions  
employee — employé  
in-house lobbyist — lobbyiste salarié
- 10 Duty to submit return, in-house lobbyists
- 11 Changes to return
- 12 Ceasing duties or employment
- 13 Other information

**Division C****In-house lobbyist (organizations)**

- 14 Definitions  
employee — employé  
in-house lobbyist — lobbyiste salarié
- 15 Duty to submit return, in-house lobbyists
- 16 Changes to return
- 17 Ceasing duties or employment
- 18 Other information

**CERTIFICATION**

- 19 Certification of returns or documents

**DOCUMENTS AND EVIDENCE**

- 20 Submitting returns or other documents
- 21 Evidence

**POWERS AND DUTIES OF COMMISSIONER**

- 22 Repealed
- 23 Repealed
- 24 Repealed
- 25 Repealed
- 26 Repealed
- 27 Repealed
- 28 Repealed
- 29 Powers and duties
- 30 Repealed
- 31 Repealed

**REGISTRY OF LOBBYISTS**

- 32 Registry of lobbyists
- 33 Commissioner may verify information
- 34 Commissioner may refuse to accept a return or other document
- 35 Commissioner may remove return
- 36 Advisory opinions and interpretation bulletins

**OFFENCES AND PENALTIES**

- 37 Offences with respect to returns

**REGULATIONS**

- 38 Regulations

**CONSEQUENTIAL AMENDMENTS AND COMMENCEMENT**

- 39 *Elections Act*
- 40 Repealed

**Section B****Lobbyistes salariés (personnes ou sociétés de personnes qui ne sont pas des organisations)**

- 9 Définitions  
employé — employee  
lobbyiste salarié — in-house lobbyist
- 10 Déclaration obligatoire : lobbyistes salariés
- 11 Modification de la déclaration
- 12 Cessation des fonctions ou de l'emploi
- 13 Renseignements additionnels

**Section C****Lobbyistes salariés (organisations)**

- 14 Définitions  
employé — employee  
lobbyiste salarié — in-house lobbyist
- 15 Déclaration obligatoire : lobbyistes salariés
- 16 Modification de la déclaration
- 17 Cessation des fonctions ou de l'emploi
- 18 Renseignements additionnels

**ATTESTATION**

- 19 Attestation de l'exactitude des déclarations ou des documents

**DOCUMENTS ET PREUVE**

- 20 Forme des déclarations et autres documents
- 21 Preuve

**ATTRIBUTIONS DU COMMISSAIRE**

- 22 Abrogé
- 23 Abrogé
- 24 Abrogé
- 25 Abrogé
- 26 Abrogé
- 27 Abrogé
- 28 Abrogé
- 29 Attributions
- 30 Abrogé
- 31 Abrogé

**REGISTRE DES LOBBYISTES**

- 32 Registre des lobbyistes
- 33 Vérification des renseignements par le commissaire
- 34 Refus d'une déclaration ou d'un autre document par le commissaire
- 35 Suppression d'une déclaration par le commissaire
- 36 Avis et bulletins d'interprétation

**INFRACTIONS ET PEINES**

- 37 Infractions relatives aux déclarations

**RÈGLEMENTS**

- 38 Règlements

**MODIFICATIONS CORRÉLATIVES ET ENTRÉE EN VIGUEUR**

- 39 *Loi électorale*
- 40 Abrogé

**41** Repealed  
**42** Repealed  
**43** Repealed  
**44** Commencement

**41** Abrogé  
**42** Abrogé  
**43** Abrogé  
**44** Entrée en vigueur

---

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

## DEFINITIONS

### Definitions

1 The following definitions apply in this Act:

“client” means a person or organization on whose behalf a consultant lobbyist undertakes to lobby. (*client*)

“Commissioner” means the Integrity Commissioner appointed under section 2 of the *Integrity Commissioner Act*. (*commissaire*)

“consultant lobbyist” means an individual who, for any form of remuneration or other benefit, undertakes to lobby on behalf of a client. (*lobbyiste-conseil*)

“Crown” means the Crown in right of the Province. (*Couronne*)

“lobby” means

(a) in relation to a consultant lobbyist or an in-house lobbyist, to communicate with a public office holder in an attempt to influence

(i) the development of any legislative proposal by the Government of New Brunswick or by a member of the Legislative Assembly,

(ii) the introduction of any public bill or any resolution in the Legislative Assembly or the passage, defeat or amendment of any public Act or any resolution that is before the Legislative Assembly,

(iii) the making or amendment of a regulation as defined in the *Regulations Act*,

(iv) the development, amendment or termination of any policy or program of the Government of New Brunswick,

(v) a decision by the Executive Council to transfer from the Crown for consideration all or part of, or any interest in or asset of, any business, enterprise or institution that provides goods or services to the Crown or to the public,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

## DÉFINITIONS

### Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« client » Personne ou organisation pour le compte de qui un lobbyiste-conseil s'engage à faire du lobbyisme. (*client*)

« commissaire » Le commissaire à l'intégrité nommé en vertu de l'article 2 de la *Loi sur le commissaire à l'intégrité*. (*Commissioner*)

« Couronne » La Couronne du chef de la province. (*Crown*)

« engagement » Engagement que prend le lobbyiste-conseil et qui consiste à faire du lobbyisme pour le compte d'un client. (*undertaking*)

« lobbyisme » S'entend des activités suivantes :

a) s'agissant d'un lobbyiste-conseil ou d'un lobbyiste salarié, communiquer avec le titulaire d'une charge publique afin de tenter d'influencer, selon le cas :

(i) l'élaboration de propositions législatives par le gouvernement du Nouveau-Brunswick ou par un député à l'Assemblée législative,

(ii) le dépôt d'un projet de loi publique ou d'une résolution devant l'Assemblée législative, ou sa modification, son adoption ou son rejet par celle-ci,

(iii) la prise ou la modification d'un règlement selon la définition que donne de ce mot la *Loi sur les règlements*,

(iv) l'élaboration, la modification ou la cessation d'une politique ou d'un programme du gouvernement du Nouveau-Brunswick,

(v) la décision du Conseil exécutif de transférer de la Couronne, moyennant contrepartie, soit tout ou partie d'une entreprise, d'une activité ou d'un établissement qui fournit des biens ou des services

(vi) a decision by the Executive Council, a committee of the Executive Council or a minister of the Crown to have the private sector instead of the Crown provide goods or services to the Crown, and

(vii) the awarding of any grant, contribution or other financial benefit by or on behalf of the Crown;

(b) in relation to a consultant lobbyist,

(i) to arrange a meeting between a public office holder and any other person, and

(ii) to communicate with a public office holder in an attempt to influence the awarding of any contract by or on behalf of the Crown. (*lobbyisme*)

“organization” means

(a) a business, trade, industry, professional or voluntary organization,

(b) a trade union or a labour organization,

(c) a chamber of commerce or a board of trade,

(d) an association, a charitable organization, a coalition or an interest group,

(e) a government, other than the Government of New Brunswick, and

(f) a body corporate, wherever or however incorporated, without share capital incorporated to pursue, without financial gain to its members, objects of a national, provincial, territorial, patriotic, religious, philanthropic, charitable, educational, agricultural, scientific, artistic, social, professional, fraternal, sporting or athletic character or other similar objects. (*organisation*)

“public office holder” means

(a) a member of the Legislative Assembly and any person on his or her staff,

(b) a member of the Executive Council and any person on his or her staff,

(c) a member of a District Education Council,

à la Couronne ou au public, soit un intérêt s’y rattachant, soit des éléments de son actif,

(vi) la décision du Conseil exécutif, de l’un de ses comités ou d’un ministre de la Couronne de charger le secteur privé plutôt que la Couronne de la fourniture de biens ou de services à celle-ci,

(vii) l’attribution d’une subvention, d’une contribution ou de tout autre avantage financier par la Couronne ou en son nom;

b) s’agissant d’un lobbyiste-conseil :

(i) organiser pour un tiers une rencontre avec un titulaire de charge publique,

(ii) communiquer avec un titulaire de charge publique afin de tenter d’influencer l’attribution d’un contrat par la Couronne ou en son nom. (*lobby*)

« lobbyiste-conseil » Particulier qui s’engage à faire du lobbyisme pour le compte d’un client en échange d’une rémunération ou de toute autre forme d’avantage. (*consultant lobbyist*)

« organisation » S’entend :

a) d’une organisation commerciale, industrielle, professionnelle ou bénévole;

b) d’un syndicat;

c) d’une chambre de commerce;

d) d’une association, d’un organisme de bienfaisance, d’une coalition ou d’un groupe d’intérêt;

e) d’un gouvernement autre que celui du Nouveau-Brunswick;

f) d’une personne morale constituée sans capital-actions, indépendamment de son lieu ou de son mode de constitution, en vue de poursuivre, sans gain pécuniaire pour ses membres, des objets de caractère national, provincial, territorial, patriotique, religieux, philanthropique, caritatif, éducatif, agricole, scientifique, artistique, social, professionnel, fraternel, sportif ou athlétique ou des objets semblables. (*organization*)

« registraire » Abrogé : 2016, ch. 53, art. 23

« titulaire de charge publique » S’entend :

(d) a member of the board of directors of a regional health authority,

(e) an employee of any portion of the public service of the Province as specified in Part 1, 2, 3 or 4 of the First Schedule of the *Public Service Labour Relations Act*, and

(f) any other person or category of person prescribed by regulation. (*titulaire de charge publique*)

“Registrar” Repealed: 2016, c.53, s.23

“undertaking” means an undertaking by a consultant lobbyist to lobby on behalf of a client. (*engagement*)

2016, c.53, s.23; 2023, c.17, s.145

a) d'un député à l'Assemblée législative et de son personnel;

b) d'un membre du Conseil exécutif et de son personnel;

c) d'un membre d'un conseil d'éducation de district;

d) d'un membre du conseil d'administration d'une régie régionale de la santé;

e) d'un employé de toute subdivision des services publics de la province figurant dans la partie 1, 2, 3 ou 4 de l'annexe I de la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics*;

f) de toute autre personne ou catégorie de personnes ainsi qualifiée dans les règlements. (*public office holder*)

2016, ch. 53, art. 23; 2023, ch. 17, art. 145

## PURPOSE OF ACT

### Purpose of Act

2 The purpose of this Act is to recognize that

(a) free and open access to government is an important matter of public interest,

(b) lobbying public office holders is a legitimate activity when appropriately conducted,

(c) it is desirable that public office holders and the public be able to know who is attempting to influence government, and

(d) a system for registering paid lobbyists should not impede access to government.

## APPLICATION OF ACT

### This Act binds the Crown

3 This Act binds the Crown.

## OBJET DE LA LOI

### Objet de la présente loi

2 La présente loi a pour objet de reconnaître les principes suivants :

a) le libre accès au gouvernement est une question importante d'intérêt public;

b) le lobbyisme auprès des titulaires de charge publique constitue une activité légitime dans la mesure où il s'exerce correctement;

c) il est souhaitable que les titulaires de charge publique et la population soient en mesure de connaître l'identité des personnes qui tentent d'influencer le gouvernement;

d) l'inscription des lobbyistes professionnels ne devrait entraver d'aucune manière l'accès au gouvernement.

## CHAMP D'APPLICATION

### Obligation de la Couronne

3 La présente loi lie la Couronne.

**Restriction on application**

4(1) The following persons are not required to submit a return under section 5, 10 or 15 when acting in their official capacity:

- (a) members of the Legislative Assembly and any person on their staff;
- (b) members of the Executive Council and any person on their staff;
- (c) members of the Senate or House of Commons of Canada or persons on the staff of those members;
- (d) members of the legislative assembly of another province of Canada or the council or legislative assembly of a territory of Canada or persons on the staff of these members;
- (e) employees of any portion of the public service of the Province as specified in Part 1, 2, 3 or 4 of the First Schedule of the *Public Service Labour Relations Act* and any other person or class of persons prescribed by regulation as an employee of the Province;
- (f) employees of the Government of Canada or of another province or of a territory;
- (g) members of a council or other statutory body charged with the administration of the affairs of a local government as defined in subsection 1(1) of the *Local Governance Act*, the staff of the council or body, as well as officers or employees of a local government;
- (h) members of an advisory committee for a rural district established under the *Local Governance Act*;
- (i) officers, directors or employees of a municipal association;
- (j) officers, directors or employees of any body that represents governmental interests of a group of aboriginal people, including
  - (i) the council of a band as defined in the *Indian Act* (Canada), and

**Restriction**

4(1) Les personnes ci-dessous énumérées ne sont pas tenues de remettre la déclaration que prévoit l'article 5, 10 ou 15 lorsqu'elles agissent dans le cadre de leur qualité officielle :

- a) les députés à l'Assemblée législative et leur personnel;
- b) les membres du Conseil exécutif et leur personnel;
- c) les sénateurs et les députés fédéraux ainsi que leur personnel;
- d) les députés à l'assemblée législative d'une autre province, ou les conseillers ou les députés territoriaux, ainsi que leur personnel;
- e) les fonctionnaires provinciaux, notamment les employés de toute subdivision des services publics de la province figurant dans la partie 1, 2, 3 ou 4 de l'annexe I de la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics*, ainsi que toute autre personne ou catégorie de personnes que les règlements désignent à titre de fonctionnaire provincial;
- f) les fonctionnaires fédéraux et ceux d'une autre province ou d'un territoire;
- g) les membres d'un conseil ou autre organisme créé par une loi et chargé de la conduite des affaires du gouvernement local, selon la définition que donne de ce terme le paragraphe 1(1) de la *Loi sur la gouvernance locale*, le personnel du conseil ou de l'organisme de même que les fonctionnaires et employés du gouvernement local;
- h) les membres du conseil consultatif d'un district rural établi en vertu de la *Loi sur la gouvernance locale*;
- i) les cadres, les administrateurs et les employés d'associations municipales;
- j) les cadres, les administrateurs et les employés d'un organisme qui représente les intérêts gouvernementaux d'un groupe d'Autochtones, y compris :
  - (i) le conseil d'une bande selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les Indiens* (Canada),

- |   |  |
|---|--|
| <p>(ii) any body representing one or more bands;</p>  | <p>(ii) tout organisme représentant une ou plusieurs bandes;</p>   |
| <p>(k) diplomatic agents, consular officers or official representatives in Canada of a foreign government;</p>  | <p>k) les agents diplomatiques, les fonctionnaires consulaires et les représentants officiels d'un gouvernement étranger exerçant leurs fonctions au Canada;</p>   |
| <p>(l) officials of a specialized agency of the United Nations in Canada or officials of any other international organization to whom privileges and immunities are granted by or under an Act of the Parliament of Canada;</p> | <p>l) les fonctionnaires d'une agence spécialisée des Nations Unies exerçant leurs fonctions au Canada et ceux d'une autre organisation internationale auxquels des privilèges et des immunités sont accordés sous le régime d'une loi fédérale;</p> |
| <p>(m) any other person or class of persons prescribed by regulation.</p>   | <p>m) les autres personnes que les règlements désignent, nommément ou par catégorie.</p>   |
- 4(2)** An individual is not required to submit a return under section 5, 10 or 15 in respect of
- |   |   |
|---|---|
| <p>(a) any oral or written submission made in proceedings that are a matter of public record to a committee of the Legislative Assembly or to any body or person having jurisdiction or powers conferred by or under an Act,</p>  | <p><b>4(2)</b> Un particulier n'est pas tenu de remettre la déclaration que prévoit l'article 5, 10 ou 15 relativement à des observations orales ou écrites qui sont présentées :</p> <p>a) dans le cadre de toute procédure dont l'existence peut être connue du public, soit à un comité de l'Assemblée législative, soit à une personne ou à un organisme dont la compétence ou les pouvoirs sont conférés sous le régime d'une loi;</p>   |
| <p>(b) any oral or written submission made to a public office holder by an individual on behalf of a person, partnership or other body, in relation to</p> <p>(i) the enforcement, interpretation or application of any Act or regulation made under any Act by that public office holder with respect to that person, partnership or other body, or</p> <p>(ii) the implementation or administration of any policy, program, directive or guideline by that public office holder with respect to that person, partnership or other body,</p> | <p>b) à un titulaire de charge publique par un particulier pour le compte d'une personne, d'une société de personnes ou d'un organisme et qui portent :</p> <p>(i) soit sur l'exécution, l'interprétation ou l'application d'une loi ou de son règlement par le titulaire à l'égard de la personne, de la société de personnes ou de l'organisme,</p> <p>(ii) soit sur la mise en oeuvre ou l'application d'une politique, d'un programme, d'une directive ou d'une ligne directrice par le titulaire à l'égard de la personne, de la société de personnes ou de l'organisme;</p> |
| <p>(c) any oral or written submission made to a public office holder by an individual on behalf of a person, partnership or organization in direct response to a written request from a public office holder for advice or comment in respect of any matter referred to in paragraph (a) or subparagraph (b)(ii) of the definition "lobby" in section 1,</p>  | <p>c) à un titulaire de charge publique par un particulier pour le compte d'une personne, d'une société de personnes ou d'une organisation en réponse directe à sa demande écrite d'avis ou de commentaires à l'égard d'une question visée à l'alinéa a) ou au sous-alinéa b)(ii) de la définition « lobbyisme » à l'article 1;</p>   |
| <p>(d) any oral or written submission made to a member of the Legislative Assembly by an individual on behalf of a constituent of the member with respect to any personal matter of that constituent, and</p>   | <p>d) à un député à l'Assemblée législative par un particulier pour le compte d'un électeur de sa circonscription à l'égard d'une question personnelle qui le concerne;</p>   |



(e) any communication made to a public office holder by a trade union with respect to the administration or negotiation of a collective agreement or matters related to the representation of a member or former member of a bargaining unit who is or was employed in the public service as defined in the *Public Service Labour Relations Act*.

**4(3)** This Act does not require identifying information about a person to be disclosed if the Commissioner is satisfied that disclosure could reasonably be expected to threaten the person's safety.

2016, c.53, s.23; 2017, c.20, s.97; 2021, c.44, s.44

## REGISTRATION OF LOBBYISTS

### Division A

#### Consultant lobbyist

##### Duty to submit return, consultant lobbyist

**5(1)** A consultant lobbyist shall submit a return to the Commissioner

(a) within 15 days after commencing performance of an undertaking on behalf of a client, or

(b) within 30 days after the expiration of each six-month period after the date the previous return was filed.

**5(2)** If, on the coming into force of this section, a consultant lobbyist is performing an undertaking, the consultant lobbyist shall submit a return to the Commissioner not later than three months after this section comes into force.

2016, c.53, s.23

##### Changes to return

**6** If any information contained in his or her return is no longer correct, the consultant lobbyist shall inform the Commissioner within 30 days after he or she becomes aware of the change.

2016, c.53, s.23

e) à un titulaire de charge publique par un syndicat à l'égard de l'application ou de la négociation d'une convention collective ou de questions reliées à la représentation d'un membre ou d'un ex-membre d'une unité de négociation qui est ou était employé dans les services publics selon la définition que donne de ce terme la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics*.

**4(3)** La présente loi n'a pas pour effet de rendre obligatoire la divulgation de certains renseignements qui permettraient d'identifier une personne, si le commissaire est convaincu qu'elle risquerait vraisemblablement de nuire à la sécurité de cette personne.

2016, ch. 53, art. 23; 2017, ch. 20, art. 97; 2021, ch. 44, art. 44

## INSCRIPTION DES LOBBYISTES

### Section A

#### Lobbyistes-conseils

##### Déclaration obligatoire : lobbyistes-conseils

**5(1)** Le lobbyiste-conseil remet une déclaration au commissaire avant l'expiration de l'un des délais suivants :

a) dans les quinze jours à compter du moment où il commence à exécuter un engagement pour le compte d'un client;

b) dans les trente jours après chaque période de six mois qui suit le dépôt de la déclaration précédente.

**5(2)** Le lobbyiste-conseil qui exécute un engagement à l'entrée en vigueur du présent article remet une déclaration au commissaire au plus tard trois mois après l'entrée en vigueur.

2016, ch. 53, art. 23

##### Modification de la déclaration

**6** Le lobbyiste-conseil informe le commissaire dans les trente jours qui suivent celui où il prend connaissance de tout changement de renseignements contenus dans sa déclaration.

2016, ch. 53, art. 23

**Completion of undertaking**

7 Within 30 days after an undertaking for which a return was filed is completed or terminated, the consultant lobbyist who submitted the return shall inform the Commissioner that the undertaking has been completed or terminated.

2016, c.53, s.23

**Other information**

8 A consultant lobbyist shall provide the Commissioner with any information requested by the Commissioner to clarify any information contained in his or her return within 30 days after the request is made.

2016, c.53, s.23

**Restriction on employment**

8.1 A consultant lobbyist shall inform the Commissioner when he or she ceases to be a consultant lobbyist and shall not be an employee of any portion of the public service of the Province as specified in Part 1, 2, 3 or 4 of the First Schedule of the *Public Service Labour Relations Act* for a six month period from the date the Commissioner is informed.

2016, c.53, s.23

**Division B****In-house lobbyist (person or partnership that is not an organization)****Definitions**

9 The following definitions apply in this Division:

“employee” includes an officer who is compensated for the performance of the officer’s duties. (*employé*)

“in-house lobbyist” means an individual who is employed by a person or partnership that is not an organization,

(a) a significant part of whose duties as an employee, as determined in accordance with the regulations, is to lobby on behalf of the employer or, if the employer is a corporation, on behalf of any subsidiary of the employer or any corporation of which the employer is a subsidiary, or

(b) a part of whose duties as an employee is to lobby on behalf of the person or partnership or, where

**Fin de l’engagement**

7 Au plus tard trente jours après l’exécution ou la fin d’un engagement visé par une déclaration déposée, le lobbyiste-conseil qui a remis la déclaration en informe le commissaire.

2016, ch. 53, art. 23

**Renseignements additionnels**

8 Le lobbyiste-conseil fournit les renseignements que demande le commissaire afin que soit précisé un renseignement contenu dans sa déclaration, la communication devant être faite avant l’expiration d’un délai de trente jours suivant la date de la présentation de la demande.

2016, ch. 53, art. 23

**Restriction à l’emploi**

8.1 Le lobbyiste-conseil qui cesse d’exercer ses fonctions de lobbyiste-conseil en informe le commissaire et, à compter de cette date, il ne peut être un employé de toute subdivision des services publics de la province figurant dans la partie 1, 2, 3 ou 4 de l’annexe I de la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics* qu’après l’expiration d’un délai de six mois.

2016, ch. 53, art. 23

**Section B****Lobbyistes salariés (personnes ou sociétés de personnes qui ne sont pas des organisations)****Définitions**

9 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente section.

« employé » Sont assimilés à un employé les dirigeants qui sont rémunérés pour l’exercice de leurs fonctions. (*employée*)

« lobbyiste salarié » Particulier qu’emploie une personne ou une société de personnes n’étant pas une organisation et dont :

a) ou bien une partie importante des fonctions à ce titre, telle qu’elle est déterminée conformément aux règlements, consiste à faire du lobbyisme pour le compte de son employeur ou, dans le cas où celui-ci est une personne morale, pour le compte de l’une de ses filiales ou d’une personne morale dont il est la filiale;

the person is a corporation, on behalf of any subsidiary of the corporation or any corporation of which the corporation is a subsidiary, if the employee's duties to lobby together with the duties of other employees to lobby would constitute a significant part of the duties of one employee, as determined in accordance with the regulations, if those duties to lobby were performed by only one employee. (*lobbyiste salarié*)

### Duty to submit return, in-house lobbyists

**10(1)** An in-house lobbyist shall submit a return to the Commissioner

- (a) within two months after the day on which he or she becomes an in-house lobbyist, or
- (b) within 30 days after the expiration of each six-month period after the date the previous return was filed.

**10(2)** If, on the coming into force of this section, an individual is an in-house lobbyist employed by a person or partnership that is not an organization, he or she shall submit a return to the Commissioner not later than three months after this section comes into force.

2016, c.53, s.23

### Changes to return

**11** If any information contained in his or her return is no longer correct, the in-house lobbyist shall inform the Commissioner within 30 days after he or she becomes aware of the change.

2016, c.53, s.23

### Ceasing duties or employment

**12** If an in-house lobbyist ceases to be an in-house lobbyist or to be employed by his or her employer, the employer shall advise the Commissioner of that not later than 30 days after it occurs.

2016, c.53, s.23

### Other information

**13** An in-house lobbyist shall provide the Commissioner with any information requested by the Commis-

b) ou bien une partie de ses fonctions à ce titre consiste à faire du lobbyisme pour le compte de la personne ou de la société de personnes ou, dans le cas où celui-ci est une personne morale, pour le compte de l'une de ses filiales ou d'une personne morale dont il est la filiale, si ses fonctions de lobbyiste, combinées avec les fonctions de lobbyiste d'autres employés, constitueraient une partie importante des fonctions d'un employé, telle qu'elle est déterminée conformément aux règlements, si ces fonctions étaient attribuées à un seul employé. (*in-house lobbyist*)

### Déclaration obligatoire : lobbyistes salariés

**10(1)** Le lobbyiste salarié remet une déclaration au commissaire avant l'expiration de l'un des délais suivants :

- a) dans les deux mois du jour où il devient lobbyiste salarié;
- b) dans les trente jours après chaque période de six mois qui suit le dépôt de la déclaration précédente.

**10(2)** Le particulier qui, au moment de l'entrée en vigueur du présent article, est un lobbyiste salarié employé par une personne ou par une société de personnes qui n'est pas une organisation remet une déclaration au commissaire au plus tard trois mois après l'entrée en vigueur.

2016, ch. 53, art. 23

### Modification de la déclaration

**11** Le lobbyiste salarié informe le commissaire dans les trente jours qui suivent celui où il prend connaissance de tout changement de renseignements contenus dans sa déclaration.

2016, ch. 53, art. 23

### Cessation des fonctions ou de l'emploi

**12** Lorsqu'un lobbyiste salarié cesse d'exercer les fonctions de lobbyiste salarié ou d'être employé par son employeur, ce dernier en informe le commissaire dans les trente jours.

2016, ch. 53, art. 23

### Renseignements additionnels

**13** Le lobbyiste salarié fournit les renseignements que demande le commissaire afin que soit précisé un renseignement contenu dans sa déclaration, la communication

sioner to clarify any information contained in his or her return within 30 days after the request is made.

2016, c.53, s.23

### Division C

#### In-house lobbyist (organizations)

##### Definitions

**14** The following definitions apply in this Division:

“employee” includes an officer who is compensated for the performance of the officer’s duties. (*employé*)

“in-house lobbyist” means an individual who is employed by an organization

(a) a significant part of whose duties as an employee, as determined in accordance with the regulations, is to lobby on behalf of the organization, or

(b) a part of whose duties as an employee is to lobby on behalf of the organization if the employee’s duties to lobby together with the duties of other employees to lobby would constitute a significant part of the duties of one employee, as determined in accordance with the regulations, if those duties to lobby were performed by only one employee. (*lobbyiste salarié*)

##### Duty to submit return, in-house lobbyists

**15(1)** The senior officer of an organization that employs an in-house lobbyist shall submit a return to the Commissioner

(a) within two months after the day on which the person becomes an in-house lobbyist for the organization, or

(b) within 30 days after the expiration of each six-month period after the date the previous return was filed.

**15(2)** If, on the coming into force of this section, an organization employs an in-house lobbyist, the senior officer of the organization shall submit a return to the Commissioner not less than three months after the day on which this section comes into force.

2016, c.53, s.23

devant être faite avant l’expiration d’un délai de trente jours suivant la date de la présentation de la demande.

2016, ch. 53, art. 23

### Section C

#### Lobbyistes salariés (organisations)

##### Définitions

**14** Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente section.

« employé » Sont assimilés à un employé les dirigeants qui sont rémunérés pour l’exercice de leurs fonctions. (*employee*)

« lobbyiste salarié » Particulier qui est employé par une organisation et dont :

a) ou bien une partie importante des fonctions à ce titre, telle qu’elle est déterminée conformément aux règlements, consiste à faire du lobbyisme pour le compte de l’organisation;

b) ou bien une partie de ses fonctions à ce titre consiste à faire du lobbyisme pour le compte de l’organisation, si ses fonctions de lobbyiste, combinées avec les fonctions de lobbyiste d’autres employés, constitueraient une partie importante des fonctions d’un employé, telle qu’elle est déterminée conformément aux règlements, si ces fonctions étaient attribuées à un seul employé. (*in-house lobbyist*)

##### Déclaration obligatoire : lobbyistes salariés

**15(1)** Le premier dirigeant d’une organisation qui emploie un lobbyiste salarié remet une déclaration au commissaire avant l’expiration de l’un des délais suivants :

a) dans les deux mois du jour de l’affectation du lobbyiste salarié à ses fonctions;

b) dans les trente jours après chaque période de six mois qui suit le dépôt de la déclaration précédente.

**15(2)** Le premier dirigeant de l’organisation qui emploie un lobbyiste salarié à l’entrée en vigueur du présent article remet une déclaration au commissaire au plus tard trois mois après l’entrée en vigueur.

2016, ch. 53, art. 23

**Changes to return**

**16** If any information contained in a return of a senior officer of an organization is no longer correct, the senior officer of the organization shall inform the Commissioner within 30 days after he or she becomes aware of the change.

2016, c.53, s.23

**Ceasing duties or employment**

**17** If an in-house lobbyist ceases to be employed by an organization, the senior officer of the organization shall advise the Commissioner of that not later than 30 days after it occurs.

2016, c.53, s.23

**Other information**

**18** The senior officer of an organization shall provide the Commissioner with any information requested by the Commissioner to clarify any information in his or her return within 30 days after the request is made.

2016, c.53, s.23

**CERTIFICATION****Certification of returns or documents**

**19** A person who submits a return or other document to the Commissioner shall certify on the return or document itself, in the manner specified by the Commissioner, that the information contained in it is true to the best of the person's knowledge and belief.

2016, c.53, s.23

**DOCUMENTS AND EVIDENCE****Submitting returns or other documents**

**20(1)** A return or other document or information that is required to be submitted to the Commissioner under this Act shall be provided in the form and on the terms and conditions specified by the Commissioner.

**20(2)** On payment of the fee prescribed by regulation, the Commissioner shall file a return in the registry of lobbyists.

**Modification de la déclaration**

**16** Le premier dirigeant d'une organisation informe le commissaire dans les trente jours qui suivent celui où il prend connaissance de tout changement de renseignements contenus dans sa déclaration.

2016, ch. 53, art. 23

**Cessation des fonctions ou de l'emploi**

**17** Lorsqu'un lobbyiste salarié cesse d'être employé par une organisation, le premier dirigeant de l'organisation en informe le commissaire dans les trente jours.

2016, ch. 53, art. 23

**Renseignements additionnels**

**18** Le premier dirigeant d'une organisation fournit les renseignements que demande le commissaire afin que soit précisé un renseignement contenu dans sa déclaration, la communication devant être faite avant l'expiration d'un délai de trente jours suivant la date de la présentation de la demande.

2016, ch. 53, art. 23

**ATTESTATION****Attestation de l'exactitude des déclarations ou des documents**

**19** La personne qui remet au commissaire une déclaration ou tout autre document atteste qu'à sa connaissance les renseignements qu'ils renferment sont exacts; l'attestation est portée sur la déclaration ou le document et elle est énoncée de la manière qu'il précise.

2016, ch. 53, art. 23

**DOCUMENTS ET PREUVE****Forme des déclarations et autres documents**

**20(1)** Les déclarations ou autres documents qui doivent être remis au commissaire ou les renseignements qui doivent lui être fournis en vertu de la présente loi le sont sous la forme et selon les modalités qu'il précise.

**20(2)** Sur paiement du droit fixé par règlement, le commissaire consigne au registre des lobbyistes une déclaration.

**20(3)** A return or other document or information shall be deemed to have been provided to the Commissioner at the time the Commissioner receives the return, document or information.

2016, c.53, s.23

### **Evidence**

**21** In any prosecution for an offence under a provision of this Act, a copy of a return or other document that is certified by the Commissioner as a true copy is admissible in evidence without proof of the certification or official capacity of the certifier and, in the absence of any evidence to the contrary, has the same probative force as the original return or document would have if it were proved in the usual way provided by law.

2016, c.53, s.23

### **POWERS AND DUTIES OF COMMISSIONER**

2016, c.53, s.23

#### **Registrar of Lobbyists**

Repealed: 2016, c.53, s.23

2016, c.53, s.23

**22** Repealed: 2016, c.53, s.23

2016, c.53, s.23

#### **Salary and benefits**

Repealed: 2016, c.53, s.23

2016, c.53, s.23

**23** Repealed: 2016, c.53, s.23

2016, c.53, s.23

#### **Eligibility for appointment**

Repealed: 2016, c.53, s.23

2016, c.53, s.23

**24** Repealed: 2016, c.53, s.23

2016, c.53, s.23

**20(3)** Les déclarations ou autres documents, ainsi que les renseignements, sont réputés avoir été fournis au commissaire à la date à laquelle il les reçoit.

2016, ch. 53, art. 23

### **Preuve**

**21** Dans les poursuites pour infraction à une disposition de la présente loi, la copie d'une déclaration ou d'un autre document que le commissaire certifie conforme à l'original est admissible en preuve sans qu'il soit nécessaire de prouver l'attestation ou la qualité officielle du certificateur et, sauf preuve contraire, a la même force probante que l'original dont l'authenticité serait prouvée de la manière habituelle que prévoit la loi.

2016, ch. 53, art. 23

### **ATTRIBUTIONS DU COMMISSAIRE**

2016, ch. 53, art. 23

#### **Registraire des lobbyistes**

Abrogé : 2016, ch. 53, art. 23

2016, ch. 53, art. 23

**22** Abrogé : 2016, ch. 53, art. 23

2016, ch. 53, art. 23

#### **Traitement et prestations**

Abrogé : 2016, ch. 53, art. 23

2016, ch. 53, art. 23

**23** Abrogé : 2016, ch. 53, art. 23

2016, ch. 53, art. 23

#### **Conditions de nomination**

Abrogé : 2016, ch. 53, art. 23

2016, ch. 53, art. 23

**24** Abrogé : 2016, ch. 53, art. 23

2016, ch. 53, art. 23

**Resignation of Registrar**

Repealed: 2016, c.53, s.23  
2016, c.53, s.23

**25** Repealed: 2016, c.53, s.23  
2016, c.53, s.23

**Suspension or removal of Registrar**

Repealed: 2016, c.53, s.23  
2016, c.53, s.23

**26** Repealed: 2016, c.53, s.23  
2016, c.53, s.23

**Acting Registrar**

Repealed: 2016, c.53, s.23  
2016, c.53, s.23

**27** Repealed: 2016, c.53, s.23  
2016, c.53, s.23

**Filling vacancies**

Repealed: 2016, c.53, s.23  
2016, c.53, s.23

**28** Repealed: 2016, c.53, s.23  
2016, c.53, s.23

**Powers and duties**

**29** In addition to the other powers conferred or other duties imposed under this Act, the Commissioner's duties and functions include developing and implementing educational programs to foster public awareness of the requirements of this Act, particularly on the part of lobbyists, their clients and public office holders.  
2016, c.53, s.23

**Staff of the office of the Registrar**

Repealed: 2016, c.53, s.23  
2016, c.53, s.23

**30** Repealed: 2016, c.53, s.23  
2016, c.53, s.23

**Démission du registraire**

Abrogé : 2016, ch. 53, art. 23  
2016, ch. 53, art. 23

**25** Abrogé : 2016, ch. 53, art. 23  
2016, ch. 53, art. 23

**Suspension ou destitution du registraire**

Abrogé : 2016, ch. 53, art. 23  
2016, ch. 53, art. 23

**26** Abrogé : 2016, ch. 53, art. 23  
2016, ch. 53, art. 23

**Registraire suppléant**

Abrogé : 2016, ch. 53, art. 23  
2016, ch. 53, art. 23

**27** Abrogé : 2016, ch. 53, art. 23  
2016, ch. 53, art. 23

**Vacance**

Abrogé : 2016, ch. 53, art. 23  
2016, ch. 53, art. 23

**28** Abrogé : 2016, ch. 53, art. 23  
2016, ch. 53, art. 23

**Attributions**

**29** En plus des autres attributions que lui confère la présente loi, le commissaire est chargé d'élaborer et de mettre en oeuvre des programmes d'éducation relatifs aux exigences prévues par celle-ci en vue de sensibiliser à cet égard le public et en particulier les lobbyistes, leurs clients et les titulaires d'une charge publique.  
2016, ch. 53, art. 23

**Personnel du bureau du registraire**

Abrogé : 2016, ch. 53, art. 23  
2016, ch. 53, art. 23

**30** Abrogé : 2016, ch. 53, art. 23  
2016, ch. 53, art. 23

### **Delegation of powers**

Repealed: 2016, c.53, s.23

2016, c.53, s.23

**31** Repealed: 2016, c.53, s.23

2016, c.53, s.23

### **REGISTRY OF LOBBYISTS**

#### **Registry of lobbyists**

**32(1)** The Commissioner shall establish and maintain a registry of lobbyists in which a record of all returns and other documents submitted to the Commissioner under this Act are to be kept.

**32(2)** The registry of lobbyists shall be organized and kept in the form that the Commissioner determines.

**32(3)** The registry of lobbyists shall be available for public inspection in the manner and at the reasonable times the Commissioner determines.

**32(4)** The Commissioner shall make the registry of lobbyists available electronically, including through the Internet.

2016, c.53, s.23

#### **Commissioner may verify information**

2016, c.53, s.23

**33** The Commissioner may verify the information contained in a return or other document submitted under this Act.

2016, c.53, s.23

#### **Commissioner may refuse to accept a return or other document**

2016, c.53, s.23

**34(1)** The Commissioner may refuse to accept a return or other document that does not comply with this Act or the regulations, or that contains information not required to be supplied or disclosed.

**34(2)** If the Commissioner refuses to accept a return or other document, the Commissioner shall inform the person who submitted it of the refusal and the reason for the refusal and, if the individual cannot reasonably submit

### **Délégation des attributions**

Abrogé : 2016, ch. 53, art. 23

2016, ch. 53, art. 23

**31** Abrogé : 2016, ch. 53, art. 23

2016, ch. 53, art. 23

### **REGISTRE DES LOBBYISTES**

#### **Registre des lobbyistes**

**32(1)** Le commissaire crée et tient un registre des lobbyistes dans lequel sont consignés les déclarations et les autres documents qui lui sont remis en vertu de la présente loi.

**32(2)** Le commissaire détermine aussi bien la façon dont le registre des lobbyistes doit être tenu que sa présentation matérielle.

**32(3)** Le public peut consulter le registre des lobbyistes selon les modalités que le commissaire détermine et aux heures convenables qu'il fixe.

**32(4)** Le commissaire rend le registre des lobbyistes accessible électroniquement, y compris par Internet.

2016, ch. 53, art. 23

#### **Vérification des renseignements par le commissaire**

2016, ch. 53, art. 23

**33** Le commissaire peut vérifier les renseignements que renferment les déclarations et les autres documents qui lui sont remis en vertu de la présente loi.

2016, ch. 53, art. 23

#### **Refus d'une déclaration ou d'un autre document par le commissaire**

2016, ch. 53, art. 23

**34(1)** Le commissaire peut refuser d'accepter une déclaration ou un autre document non conforme à la présente loi ou aux règlements ou renfermant des renseignements qu'il n'est pas nécessaire de fournir ou de divulguer.

**34(2)** S'il refuse une déclaration ou un autre document, le commissaire en informe l'auteur qui le lui a remis et motive son refus; il lui accorde un délai raisonnable pour remettre la déclaration ou le document



another return or document by the time set out in this Act for submitting the return or the document, shall provide the person with a reasonable extension of time to submit another return or document.

**34(3)** If the Commissioner accepts another return or document within the extension of time referred to in subsection (2), the return or document is deemed to have been submitted on the day on which the return or other document that was refused by the Commissioner was received.

2016, c.53, s.23

#### **Commissioner may remove return**

2016, c.53, s.23

**35(1)** The Commissioner may remove a return from the registry of lobbyists if the individual who submitted the return

(a) fails to advise the Commissioner of the matters required by section 7 within the period required by that subsection, or

(b) fails to give the Commissioner any requested information relating to the return within the period specified by this Act.

**35(2)** If a return under subsection (1) is removed from the registry of lobbyists, the Commissioner shall inform the person who submitted it of the removal and the reason for the removal and the individual who submitted it is deemed, for the purposes of the individual's existing and future obligations under this Act, not to have submitted the return.

2016, c.53, s.23

#### **Advisory opinions and interpretation bulletins**

**36(1)** The Commissioner may issue and publish in any manner the Commissioner considers appropriate advisory opinions and interpretation bulletins with respect to the enforcement, interpretation or application of this Act or the regulations.

**36(2)** The *Regulations Act* does not apply to the advisory opinions and interpretation bulletins issued by the Commissioner under subsection (1).

**36(3)** Advisory opinions and interpretation bulletins are not binding.

2016, c.53, s.23

dans le cas où il ne serait pas raisonnable de s'attendre à ce qu'il soit en mesure de le faire avant l'expiration du délai imparti par la présente loi.

**34(3)** Si le commissaire accepte une autre déclaration ou un autre document dans le nouveau délai visé au paragraphe (2), la déclaration ou le document est réputé avoir été remis le jour où le commissaire a reçu la déclaration ou le document refusé.

2016, ch. 53, art. 23

#### **Suppression d'une déclaration par le commissaire**

2016, ch. 53, art. 23

**35(1)** Le commissaire peut supprimer une déclaration consignée au registre des lobbyists dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) son auteur ne l'informe pas des faits visés à l'article 7 dans le délai qui y est imparti;

b) son auteur ne lui a pas remis les renseignements pertinents qu'il a demandés avant l'expiration du délai imparti par la présente loi.

**35(2)** S'il supprime une déclaration en vertu du paragraphe (1), le commissaire en informe l'auteur qui le lui a remis et motive la suppression; l'auteur est alors réputé, au titre des obligations actuelles et futures que lui impose la présente loi, ne pas l'avoir remis.

2016, ch. 53, art. 23

#### **Avis et bulletins d'interprétation**

**36(1)** Le commissaire peut produire et publier d'une manière qu'il estime appropriée des bulletins d'interprétation et fournir des avis portant sur l'exécution, l'interprétation ou l'application de la présente loi ou des règlements.

**36(2)** La *Loi sur les règlements* ne s'applique pas aux bulletins d'interprétation et aux avis que produit le commissaire en vertu du paragraphe (1).

**36(3)** Les bulletins d'interprétation et les avis ne sont pas contraignants.

2016, ch. 53, art. 23

**OFFENCES AND PENALTIES****Offences with respect to returns**

**37(1)** An individual who violates or fails to comply with section 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17 or 18 commits an offence.

**37(2)** A person who knowingly makes a false or misleading statement in a return or other document submitted to the Commissioner in accordance with this Act or the regulations commits an offence.

**37(3)** A consultant lobbyist who in the course of lobbying a public office holder knowingly places the public office holder in a position of real or potential conflict of interest commits an offence.

**37(4)** An in-house lobbyist who in the course of lobbying a public office holder knowingly places the public office holder in a position of real or potential conflict of interest commits an offence.

**37(5)** A person convicted of an offence under this section is liable to a fine of not more than \$25,000, and for a second or subsequent offence is liable to a fine of not more than \$100,000.

**37(6)** A prosecution under this Act may be commenced within two years after the commission of the alleged offence.

2016, c.53, s.23

**REGULATIONS****Regulations**

**38** The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

- (a) prescribing a person or classes of persons for the purposes of the definition "public office holder" in section 1;
- (b) for the purposes of paragraph 4(1)(e), prescribing a person or classes of persons as employees of the Province;
- (c) for the purpose of paragraph 4(1)(m), prescribing persons or classes of persons to whom this Act does not apply;
- (d) for the purpose of sections 9 and 14, respecting the circumstances or conditions in which an individ-

**INFRACTIONS ET PEINES****Infractions relatives aux déclarations**

**37(1)** Commet une infraction le particulier qui contrevient ou omet de se conformer à l'article 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17 ou 18.

**37(2)** Commet une infraction quiconque fournit sciemment des renseignements faux ou trompeurs dans une déclaration ou un autre document qu'il remet au commissaire en conformité avec la présente loi ou les règlements.

**37(3)** Est coupable d'une infraction le lobbyiste-conseil qui, pendant qu'il fait du lobbyisme auprès du titulaire d'une charge publique, le place sciemment dans une situation de conflit d'intérêts réel ou potentiel.

**37(4)** Est coupable d'une infraction le lobbyiste salarié qui, pendant qu'il fait du lobbyisme auprès du titulaire d'une charge publique, le place sciemment dans une situation de conflit d'intérêts réel ou potentiel.

**37(5)** Quiconque est déclaré coupable d'une infraction au présent article est passible d'une amende maximale de 25 000 \$ et, en cas de récidive, d'une peine maximale de 100 000 \$.

**37(6)** Les poursuites pour infraction à la présente loi se prescrivent par deux ans à compter de la commission de la prétendue infraction.

2016, ch. 53, art. 23

**RÈGLEMENTS****Règlements**

**38** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) identifier des personnes ou désigner des catégories de personnes pour l'application de la définition « titulaire de charge publique » à l'article 1;
- b) pour l'application de l'alinéa 4(1)e), identifier des personnes ou désigner des catégories de personnes à titre de fonctionnaires provinciaux;
- c) pour l'application de l'alinéa 4(1)m), désigner des personnes ou des catégories de personnes auxquelles la présente loi ne s'applique pas;
- d) pour l'application des articles 9 et 14, régir les circonstances dans lesquelles ou les conditions aux-

ual's lobbying activities or duty to lobby constitute a significant part of his or her duties;

(e) requiring a fee to be paid for the filing of a return or a return of a class or subclass of returns;

(f) prescribing the fee referred to in paragraph (e) or establishing the manner of determining it and providing for a difference in or the waiver of the fee in specified circumstances or for specified persons or classes of persons;

(g) defining any word or expression used in this Act but not defined in this Act;

(h) respecting any other matter the Lieutenant-Governor in Council considers necessary or advisable for the purpose of this Act.

#### CONSEQUENTIAL AMENDMENTS AND COMMENCEMENT

##### *Elections Act*

**39** *Section 5 of the Elections Act, chapter E-3 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding the following after subsection (1.5):*

**5(1.51)** The Chief Electoral Officer shall not be a member of the Legislative Assembly and shall not hold any other office of trust or profit, other than his or her office as Chief Electoral Officer, without the prior approval by the Legislative Assembly.

##### *Members' Conflict of Interest Act*

Repealed: 2016, c.53, s.23

2016, c.53, s.23

**40** Repealed: 2016, c.53, s.23

2016, c.53, s.23

quelles le lobbyisme que fait un particulier ou qu'il est chargé de faire constitue une partie importante de ses fonctions;

e) exiger le versement de droits pour le dépôt d'une déclaration ou d'une déclaration relevant d'une catégorie ou d'une sous-catégorie déterminée;

f) fixer les droits visés à l'alinéa e) ou leur mode de calcul, et prévoir des droits différents pour le dépôt des déclarations ou une dispense de leur versement dans des circonstances déterminées ou pour des personnes ou des catégories de personnes déterminées;

g) définir des termes ou des expressions qui sont employés dans la présente loi, mais qui n'y sont pas définis;

h) prendre toute autre mesure qu'il juge nécessaire ou utile pour l'application de la présente loi.

#### MODIFICATIONS CORRÉLATIVES ET ENTRÉE EN VIGUEUR

##### *Loi électorale*

**39** *L'article 5 de la Loi électorale, chapitre E-3 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1.5) :*

**5(1.51)** Le directeur général des élections ne peut être député à l'Assemblée législative ni occuper tout autre poste de confiance ou rémunéré ou un emploi rémunéré en plus de ses fonctions de directeur général des élections sans l'approbation préalable de l'Assemblée législative.

##### *Loi sur les conflits d'intérêts des députés et des membres du Conseil exécutif*

Abrogé : 2016, ch. 53, art. 23

2016, ch. 53, art. 23

**40** Abrogé : 2016, ch. 53, art. 23

2016, ch. 53, art. 23

***Ombudsman Act***

Repealed: 2016, c.53, s.23  
2016, c.53, s.23

**41** Repealed: 2016, c.53, s.23  
2016, c.53, s.23

***Regulation under the Public Service Superannuation Act***

Repealed: 2016, c.53, s.23  
2016, c.53, s.23

**42** Repealed: 2016, c.53, s.23  
2016, c.53, s.23

***Right to Information and Protection of Privacy Act***

Repealed: 2016, c.53, s.23  
2016, c.53, s.23

**43** Repealed: 2016, c.53, s.23  
2016, c.53, s.23

**Commencement**

**44** *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

**N.B.** This Act was proclaimed and came into force on April 1, 2017.

**N.B.** This Act is consolidated to June 16, 2023.

***Loi sur l'Ombudsman***

Abrogé : 2016, ch. 53, art. 23  
2016, ch. 53, art. 23

**41** Abrogé : 2016, ch. 53, art. 23  
2016, ch. 53, art. 23

***Règlement pris en vertu de la Loi sur la pension de retraite dans les services publics***

Abrogé : 2016, ch. 53, art. 23  
2016, ch. 53, art. 23

**42** Abrogé : 2016, ch. 53, art. 23  
2016, ch. 53, art. 23

***Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée***

Abrogé : 2016, ch. 53, art. 23  
2016, ch. 53, art. 23

**43** Abrogé : 2016, ch. 53, art. 23  
2016, ch. 53, art. 23

**Entrée en vigueur**

**44** *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*

**N.B.** La présente loi a été proclamée et est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2017.

**N.B.** La présente loi est refondue au 16 juin 2023.